

米国議会図書館蔵『源氏物語』擦消一覧（匂宮～夢浮橋）

著者	神田 久義，斎藤 達哉
雑誌名	米国議会図書館蔵『源氏物語』翻字本文 匂宮～夢浮橋：平成24年度 人間文化研究連携共同推進事業「海外に移出した仮名写本の緊急調査（第2期）」報告書
ページ	247-286
発行年	2013-03-25
URL	http://doi.org/10.15084/00002611

米国議会図書館蔵『源氏物語』擦消一覧（匂宮・夢浮橋）

神田 久義・斎藤 達哉

米国議会図書館蔵『源氏物語』には、いったん書かれた文字を擦消し、その上から文字を書き直すという擦消箇所が多く見られる。この一覧は、擦消箇所についてまとめたものである。

なお、ここで示すのは、本報告書に翻字本文を収めた範囲（匂宮・夢浮橋）に確認できた擦消箇所である。

凡 例

1、原本の擦消調査は、平成二十三年一月二十四日・二十五日、平成二十四年二月一日～三日に加え、平成二十四年八月二十七日～二十九日に高田智和、斎藤達哉、神田久義が行った。

2、擦消箇所の判読は、「匂宮」「紅梅」「竹河」「橋姫」「椎本」「総角」「早蕨」を斎藤達哉が担当し、「宿木」「東屋」「浮舟」「蜻蛉」「手習」「夢浮橋」を神田久義が担当した。

3、一覧表は、「巻名」「丁」「行」「擦消箇所」「擦消の状況」「注記」の六欄をもって構成した。

4、擦消箇所の所在は、「巻名」「丁」「行」欄をもって示した。各欄の読み方は、次に示すとおりである。

「巻名」	4 2	匂宮	………	四十二巻目の「匂宮」
「丁」	5 才	………	………	五丁表面
	5 ウ	………	………	五丁裏面
「行」	②	………	………	二行目
	③④	………	………	三行目から四行目

5、「擦消箇所」欄は、擦消箇所を前後の文脈付きで引用したものである。この欄で使用した記号の意味は次のとおりである。

（1）「**【**」は、擦消箇所及び上書きされた文字であることを表わす。

（2）**…** は、欄の先頭に付す場合、行の途中からの引用であることを表わす。また、欄の末尾に付す場合、行の途中までの引用であることを表わす。

（3）**／** は、改行箇所を表わす。

（4）**〈** は、踊り字（くの字点）を表わす。

6、「擦消の状況」欄は、擦消された文字と、そこに上書された文字とを示すものである。この欄の記述方法は以下のとおりである。

(1) ↓の前は擦消された文字、後は上書きされた文字である。

《例》 と↓者 …… 「と」を消して上に「者」を書く

(2) 仮名は、現代の平仮名と字母が異なる場合（変体仮名の場合）は、字母で記した。

《例》 八 …… 「八」を字母とする仮名

(3) 漢字は、へで囲み仮名の字母と区別した。

《例》 〈八〉 …… 漢字の「八」

(4) □は、判読できなかった文字一字分を表わす。

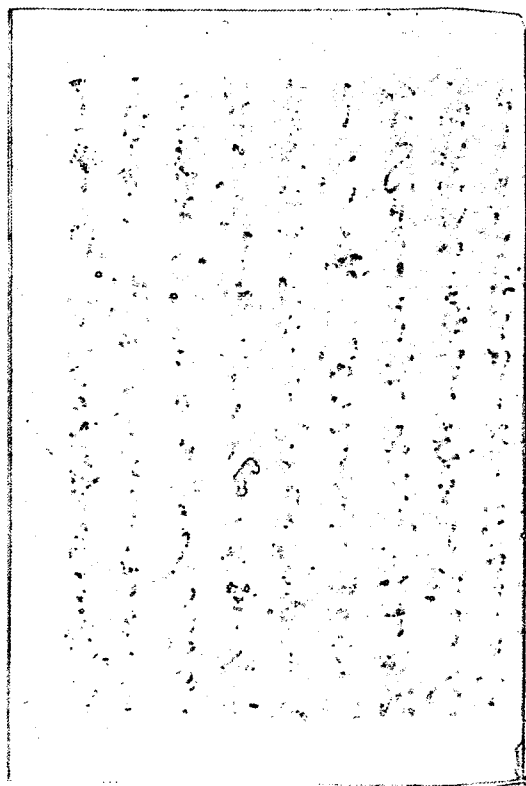
(5) 擦り消された文字数が分からなかった場合は、「（文字数不明）」と記した。

(6) 単独の／は、改行箇所を表わす。

7、「注記」欄は、判読できなかった文字について、注記すべきことがあった場合にコメントを記した。なお、使用した記号等は、「擦消の状況」欄に準じている。

8、擦消箇所の概観については、『米国議会図書館蔵『源氏物語』翻刻―桐壺―藤裏葉―』、国立国語研究所、二〇一一年に示した。

9、なお、補遺として、「初音」裏表紙見返し全面及びその料紙の裏側の全面に、それぞれ九行分の擦消が見られることを申し添える。



「初音」裏表紙見返し（残存した墨が際立つようにデジタル加工）

謝 辞

これまでの調査に当たっては、米国議会図書館アジア部日本課の伊東英一氏、中原まり氏、PIIPHER・Y 清代氏にお世話になりました。ここに記して感謝申し上げます。

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 2 句 宮	1 0 ウ	①	…もてはやされていひしら【す】なまめかし／ はつかに…	ぬ↓ 寿	
4 2 句 宮	1 0 才	⑨	…おひ出給を【よそ】のおおほえの…	□□↓ よ楚	
4 2 句 宮	9 才	⑥	…さす／【かにゆかしけな】きながらひなるを とは…	(文字数不明) ↓ 可尔ゆ可しけな	
4 2 句 宮	8 才	④	…よろつの事もてしつめつゝ【をのつ】からおよ すけたる心さまを／	□□□↓ をのつ	
4 2 句 宮	7 才	⑦	／よきむすめ【おは】するやむことなきところ ／は…	□は↓ お者	
4 2 句 宮	6 ウ	⑥	…あさ夕【の】ことわさにあはせいとなみ…	□↓ の	
4 2 句 宮	5 ウ	②	…此君をはこまやかにやむことな【く】／もて なしかしつきたてまつり給…	多↓ く	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 3 紅 梅	5 才	①	…いてあそはさんや御【ことま】いれとのたま う…	(文字数不明) ↓ ことま	
4 3 紅 梅	4 ウ	⑤	…右のおとゝなん此【ころ】世に残り給へる…	□□ ↓ ころ	
4 3 紅 梅	3 ウ	⑤	…中々ならんこと【は】心くるかるへし…し	□ ↓ 八	
4 3 紅 梅	1 ウ	⑥	…君／たちおな【し程】にすぎ／おとなひ たまひぬれは…	く ↓ し(程)	
4 3 紅 梅	1 才	⑤	／北の【かたふ】たり物し給しを…	(文字数不明) ↓ 可多ふ	
4 3 紅 梅	1 才	① ↓ ②	…こちしのおとゝの二らう也【うせた】／【ま ひ】にしゑもんのかみの…	(文字数不明) ↓ うせ堂／まひ	
4 2 句 宮	1 0 ウ	④	…つねよりもまさりてみ【た】れぬさまにおさ めたるを／	ゝ ↓ 多	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 4 竹 河	1 才	⑧	…年月の／ すくも心もとなり給し程に …	(文字数不明) ↓ すくも	
4 4 竹 河	1 才	⑦	…かしつきたて【ん事をおほしをきて年月の】 ／すくも…	(文字数不明) ↓ ん(事)とおほしおき てし(年)(月)の	
4 4 竹 河	1 才	②	…残【れ】るかとはすかたりしをきたるは／	□□ ↓ 連る	
4 3 紅 梅	8 ウ	⑥	／花のかをにほはす宿にとめゆけは色につめ とや／【人】のとかめむ…	とか ↓ (人)	
4 3 紅 梅	8 才	⑤	…これはきのふ【の】御かへりなれば…	盤 ↓ の	
4 3 紅 梅	6 ウ	③	／おさなけ【な】る物からなれ聞ゆうちなら て…	し ↓ な	
4 3 紅 梅	6 才	⑦	…くれなゐのかみにわかやか【にかきて】この 君の／	かきて ↓ にかきて	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 4 竹 河	7 才	⑩	…このつねに【立わつらふ少将なりけんしんてんの】／西おもてに…	(文字数不明) ↓ (立) 王つら婦 (少) (将) なり遣ん志んてんの	
4 4 竹 河	6 ウ	⑩	…殿上などもまたせねは／ところ【／】もありかておはしあひたり…	も ↓ ／	
4 4 竹 河	6 才	⑧	…みすのまへに／ゐ給へりおまへ【ち】かきわか木の梅…	を ↓ ち	
4 4 竹 河	5 才	⑤	…あるやうにうけたまはりし【を】いつかたにおも／ほしきたむことになん…	に ↓ を	
4 4 竹 河	4 才	⑨	…大納言たかさこうたひし【よ藤】中納言／	□ ↓ よ (藤)	
4 4 竹 河	3 ウ	⑦	…心にくき程／の女【の】おはするところなれは…	者 ↓ 能	
4 4 竹 河	1 ウ	①	…そのかたのおとろ【へは】／なけれと…	く ↓ へ者	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 4 竹 河	1 6 才	⑩	…これかれ上らうたつ人／＼【この】御けう／ 人の…	気う ↓ この	
4 4 竹 河	1 5 ウ	①	…かのゆふ／暮の【この】けんそうなりけんに …	遣ん ↓ この	
4 4 竹 河	1 3 ウ	⑥	…ゆくすゑのうしろめたきをかん【の殿】はよ ろつにおほす／	□ □ ↓ の（殿）	
4 4 竹 河	1 2 才	⑥	…かたにはなをよせ【て】んとたはふれかはし きこ／え給…	ゝ ↓ て	
4 4 竹 河	1 0 ウ	⑦	…宮つかへをこたりぬ／へきさ【まにさ】のみや はおほしすてんなど…	（文字数不明） ↓ まるさ	
4 4 竹 河	9 ウ	③	…此君たちの／てなどあしき事を【は】つかし め給…	は ↓ 者	
4 4 竹 河	7 ウ	③	…ふかゝるへきわさかなと／おもふ【こ】との こゑもやみぬれは…	□ ↓ こ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 4 竹 河	2 3 ウ	③	…をのつから氣／【とを】からすみたれ給…	□□ ↓ と越	
4 4 竹 河	2 2 ウ	⑤	…やみはあやなきを月はいますこし心ことなりと…	三 ↓ い万	
4 4 竹 河	2 2 オ	④	／たゝよひありきてさかつき【にもさして】ひとりとかめらるゝは…	(文字数不明) ↓ 丹もさして	
4 4 竹 河	2 2 オ	③	…いかに見給ふらんとのみおほ【ゆれ】はふむ空もなう／	□れ ↓ 遊れ	
4 4 竹 河	2 0 オ	⑨	…かんの君を【申給】いさやたゝいま／	たま ↓ (申)(給)	
4 4 竹 河	1 6 ウ	⑤	／御まいりをさまたけ【むやうにおほすらんは】しもめさましき事かきり／	(文字数不明) 八 ↓ むやう尔お本すらん八	
4 4 竹 河	1 6 ウ	②	…きこえしらする中に中将のおもと／いきしにをといひしさまのことにのみはあらす心くるし【けな】りし／など聞ゆれは…	□(将) ↓ 遣な	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 5 橋 姫	2 才	⑩	…まことに／いと【うつくしう】ゆゝしきまで …	者つ□□□□ ↓ うつくしう	まず、「者↓う」「つ」 はそのままで、「□□□ ↓くしう」
4 4 竹 河	2 8 才	⑨	…いたしたて侍し／程【は】いつかたをも心や すく…	□ ↓ 盤	
4 4 竹 河	2 7 ウ	⑦	…思よろ【こふ】などは心にはいとしも／思給 へねともまつ…	□ □ ↓ こふ	
4 4 竹 河	2 7 才	⑨	…左大臣うせたまひ【て】右は左に…	し ↓ て	
4 4 竹 河	2 7 才	②	…御ありあさまよりはなとい【ふ】もありて／ いとおしこそ見えし…	□ ↓ ふ	
4 4 竹 河	2 7 才	①	…三位の中將とかいひ／ておほえあり【身の さえもあらまほし】かりきやなど…	(文字数不明) ↓ (身)能さえもあら ま本し	
4 4 竹 河	2 4 ウ	⑧	…おほやけ事につけ／ても【宮】つかへしたま はぬは…	□ ↓ (宮)	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 5 橋 姫	1 9 ウ	②	…みな此人にぬき／かけ【給て】とりにつかはしつる…	□ □ ↓ (給て	
4 5 橋 姫	1 2 オ	⑥	…いたつらにかへんうれへをひめ君【の】／御かたにきこえて…	を ↓ の	
4 5 橋 姫	1 1 ウ	⑦	…ぬししらぬ香とおとろくねさめの／家々【あり】けるちかくなる程に…	□ □ ↓ あり	
4 5 橋 姫	9 ウ	⑦	…御け／はひ也さ【れと】さるかたを思はなる…	□ 八 ↓ れと	
4 5 橋 姫	7 ウ	⑥	…ゆつりやはしたなはぬなとその／たまは【す】る此院のみかとは…	せ ↓ す	
4 5 橋 姫	2 ウ	①	…心にくききさまぞ【した】／たまへる…	□ (給) ↓ 志多	
4 5 橋 姫	2 ウ	①	…よし／あるかたに【て見るめもてなしも気たかく心にくききさまぞ】した／たまへる…	(文字数不明) ↓ て(見)るめもてなしも 飛も多可く(心)尔く起さ満そ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 6 椎 本	3 才	④	…さうにいとおかし【う】かき給へり…	く↓う	
4 6 椎 本	2 ウ	③	…見まほしけなるをさしも／思よるま【しか】めりまいて…	しハ↓し可	
4 6 椎 本	2 才	④	…むかしの／ことおほし出【られて】ふえをいとおかしく…	□↓ら連て	
4 6 椎 本	1 才	①	／きさらきの廿日【の】程に…	□↓の	
4 5 橋 姫	2 7 ウ	③	…色々のかみにて／たまさかにか【よ】ひける御文の…	□↓よ	消されたのは「多」又は「ま」か
4 5 橋 姫	2 6 才	①	…思給へ／しつみ藤ころもた【ち】かさねかなしきことを思給し程に…	□↓地	
4 5 橋 姫	2 2 才	⑨	…さしぬきぬはせてことさら【ひき】／給へり…	ひ支↓飛き	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 6 椎 本	1 1 ウ	⑩	…又あひ見給まし／きことをきこえしらせつ れ【は】いまはまして…	□ ↓ 者	
4 6 椎 本	1 1 ウ	⑦	…なき人になり給へ【ら】む御さま／かたちを たに…	る ↓ ら	
4 6 椎 本	1 1 ウ	⑥	…かきりあるみち／なり【けれ】はなにのかひ なし…	□ □ ↓ 遣連	
4 6 椎 本	9 才	③	…我身一にあらす【過給にし】御おもてふせ に…	(文字数不明) ↓ (過) (給) 丹し	
4 6 椎 本	8 ウ	⑤	…さる／へきつて【を】おほしめくらす御文 は…	□ ↓ 越	
4 6 椎 本	8 才	⑥	…心ふかう【物】語のとやかにきこえ／	□ ↓ (物)	
4 6 椎 本	3 才	④	…かき給へり【宮おほすあたりと】／【見給へは いとおかしくおほいて此御返は我せむ】とて／	(文字数不明) ↓ (宮) お本寿あ多り 登／(見) (給) (者) いとおかしくお本いて (此) (御) (返) 八 (我) せむ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 6 椎 本	2 1 ウ	⑥	…世なりけりと／思ひゐた【ま】へり宮のいとあやしくうらみ給ことの…	□ ↓ ま	
4 6 椎 本	1 9 ウ	⑨	…世にもあら／さりけ【れ】はたゞいつとなくのとかになかめすくし…	□ ↓ れ	
4 6 椎 本	1 4 オ	④	…心うくもすきにけ【る】日かすかな／	り ↓ る	
4 6 椎 本	1 3 オ	① ゝ ②	…御す経などのこともおもひやりきこえ【たま】／【う】あけぬ夜の…	（給）ふ／い ↓ たま／う	
4 6 椎 本	1 2 ウ	⑤	…聞ゆる人たになき御ありさまなり【は】物おほえぬ／御こゝちともに…	□ ↓ は	
4 6 椎 本	1 2 オ	⑤	…あけくれえさらす見【た】てまつるをよに心ほそきよのなくさめ／にも…	□ ↓ 多	
4 6 椎 本	1 2 オ	②	／御ありさまを聞給【に】もあさりのあまりさかしきひしり心を…	も ↓ 尔	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 7 総 角	1 1 才	①	…あけまきをたはふ【れ】にとりなしゝも心も てひろはかりの／へたてにても…	□ ↓ 連	
4 7 総 角	8 才	①	…事めきてやはおほさるへき中【々】なる御わ きまへ心になんとて…	□ ↓ ／	
4 7 総 角	4 ウ	③	…きこえたまはしと／なんおほすへ【かめ】る 宮の御文など…	き ↓ 可め	
4 7 総 角	2 ウ	⑤	…とも／かうもきこえむかたなくて【さるは】 すこし世こもりたる程にて…	□流八 ↓ さる八	擦消によって料紙に穴 が生じ、その上に貼紙
4 6 椎 本	2 5 ウ	①	／君かおるみねの【わらひと見】ましかはしら れやせまし／はるのしるしも／	□□□□ ↓ わらひと見	
4 6 椎 本	2 5 ウ	①	／君か【おる】みねのわらひと見ましかはしら れやせまし／はるのしるしも／	た□ ↓ おる	
4 6 椎 本	2 2 才	④	／心かるうてなひきやすなるな【と】をめつら しからぬ物に…	□ ↓ と	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 7 総 角	3 0 才	⑧	…御けし／きを見たてまつらん【と】おほして 日ころへて…	も↓と	
4 7 総 角	2 9 ウ	⑧	…おほしけるまゝ【と】侍見給ふ人はたゝあは れにそ思なされ給ふ宮は／その夜内にまいり 給て…	い↓登	
4 7 総 角	2 3 ウ	⑦	…おかしとおほしつゝいり【給】ぬるをもひめ 宮はしりたまはて…	ぬ↓（給）	
4 7 総 角	1 9 ウ	②	／かけ／しきすちはいつかた【に】も思きこ えしうきもつらきも…	□↓丹	
4 7 総 角	1 6 ウ	⑦	…はかなきさまなるしとみ【なとは】／ひしと ／にまきるゝ音に…	なと八飛↓なとは	次行行頭が「しと／＼」 になるのを避けたか
4 7 総 角	1 4 ウ	①	…くちいれさせす／し【の】ひやかにいつあり けんことゝもなうもてなしてこそと…	ひ↓の	
4 7 総 角	1 1 ウ	②	…月日の程を／おほすにいみしう思のほかな る身のうさ【と】なきしつみ給へる御さまとも …	も↓と	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 7 総 角	4 3 才	①	…さるへき人にもをくれたてま／つらめ【や】 うの物と人わらへなる事を…	□ ↓ や	
4 7 総 角	4 2 ウ	⑨	…さるへき人にもをくれ【たてま】／つらめや うの物と…	多てまつ ↓ 多てま	
4 7 総 角	3 9 ウ	⑦	…あそひあかしつけふはかう【て】／とおほす に…	□ ↓ て	貼紙
4 7 総 角	3 8 ウ	⑦	…岩かくれにつも／れるをみち【のく】ちはす こしはるけ…	□□ ↓ のく	
4 7 総 角	3 8 才	③	…いと／かく【夜】をたにあかしたまはぬ…	□ ↓ 〈夜〉	「夜を」の傍記「夜イ」も 擦消されている
4 7 総 角	3 2 才	⑨	／ひめ宮【我】もやう／さかりすきぬる身 そかし…	も ↓ 〈我〉	
4 7 総 角	3 2 才	⑤	…人の見たて／まつり【た】まはましにかにく ちおしからまし…	〈給〉 ↓ 堂	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 7 総 角	5 3 ウ	④	□□ ↓ くな	
4 7 総 角	5 1 オ	④	さ□ ↓ さぬ	□は「類」か「ぬ」の傍記も擦消されている
4 7 総 角	4 9 ウ	④	さ□ ↓ わさなり	
4 7 総 角	4 8 ウ	⑥	（給）□□ ↓ 多万八て	
4 7 総 角	4 7 ウ	②	□ ↓ 飛	□は「て」か「く」か
4 7 総 角	4 6 オ	⑥	（文字数不明） ↓ 登きこ盈（給）婦（宮）	
4 7 総 角	4 5 ウ	④	う ↓ とり	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 8 早 蕨	8 ウ	⑤	／身をなけむ【涙の川】にしつみても恋しきせ ゝに／たるゝあまかな…	□て□ ↓ 〈涙〉の〈川〉	
4 8 早 蕨	7 才	⑧	…／宿やことなるた【へぬ涙をさまよくのこひ	え ↓ へ	
4 8 早 蕨	6 才	⑥	…あなめてたの人やとのみ見え【給】へるをひ め宮は…	□ ↓ 〈給〉	
4 8 早 蕨	5 ウ	④ ゝ ⑤	…よりて見給へ【と此】／【中を】はおろしこめ たれば	□□／□□ ↓ と〈此〉／〈中〉を	
4 8 早 蕨	5 才	⑦	…いまはとことさらになりた【まは】んを／	ゝ〈見〉 ↓ 万者	
4 8 早 蕨	3 ウ	⑩	…ゆつり給し【心を】きてもすこしはかたりき こえ給へといは／せのものの…	□□ ↓ 〈心〉を	
4 7 総 角	6 3 才	⑦	／宮の御かたに【ことよせておほし】なるにや とおほしなからおほつかな／かるましきは…	(文字数不明) ↓ ことよせておほし	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 9 宿 木	9 才	⑧	…【あく】／【るま】さきてとかつねなき世に もなすらふるも…	くる／□□ ↓ あく／留万	
4 9 宿 木	7 ウ	①	…宮はへたてんとはあら【ね】と…	春 ↓ 祢	
4 9 宿 木	2 才	⑦	…は【女】御よりもいますこししつやかに…	□ ↓ 〈女〉	
4 9 宿 木	1 ウ	⑦	…さかし出【つ】いみしくいとなみ給に…	く ↓ つ	
4 8 早 蕨	1 4 才	⑤	…やすらひ／給程に宮出【た】まはんとて…	□ ↓ 多	
4 8 早 蕨	1 1 才	⑦	…御ころとめさ／せたなひける程【しる】 く見えて…	□ □ ↓ 志る	
4 8 早 蕨	1 0 ウ	④	…山みちのありさまを見給ふに【そ】つらき ／にのみ思なされし…	□ ↓ そ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 9 宿 木	1 9 ウ	④	…けにをろか【なるましき】御わさなりけり …	なりましき ↓ なるましき	
4 9 宿 木	1 8 オ	⑨	…むけに世のことはりしりたまはぬこそらう た【き】／物からわりなけれ…	け ↓ 起	
4 9 宿 木	1 5 オ	⑧	…かた時【ふ】へくもおほえす恋しくかなしき 事のたくひあらし…	遍 ↓ ふ	
4 9 宿 木	1 4 ウ	④	／見えぬ君【かな宮は中々いまなんとも見え し心くるしとおほして内におはしけるを】御 ／文きこえ…	於本〈空〉の〈月〉多耳すめ留わ可〈宿〉尔 待よぬ春起て ↓ 可な〈宮〉八〈中〉／ い万なんとも〈見〉えし〈心〉くるしと おほして〈内〉尔お八しける越	
4 9 宿 木	1 4 ウ	③	…【おほ空の月たにすめる】わか宿に待よぬす きて／	〈御〉このとう能〈中〉〈将〉してきこえ堂 万へり ↓ 於ほ〈空〉能〈月〉多耳すめ流	
4 9 宿 木	1 3 オ	⑧	…ほいのかな【ふ】にては侍らめなど…	□ ↓ 婦	
4 9 宿 木	9 ウ	⑧	…あさかほをひき／よせ【給ふ】に…	□ □ ↓ 〈給〉ふ	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 9 宿 木	3 6 才	③	…けにありかたき御心はへにも【と聞めたり 何事につけても小君の御事】をそ／	つ□□に□□や□□□□いひ□□□祢□ ふ□↓と〈聞〉る多り〈何〉〈事〉 気ても〈小〉〈君〉の〈御〉〈事〉
4 9 宿 木	3 4 才	⑧	…しひあまり【た】る氣しき見せつゝきこえ 給を…	て↓多
4 9 宿 木	3 3 ウ	⑨	…見とかむる人やあらんと【おほす】／なり けり…	□□□↓お本す
4 9 宿 木	3 3 ウ	③	…あつかひしらせ給【こそ】ありかたくめつら かなる事【な】めれは…	尔そ↓こそ、尔↓な
4 9 宿 木	3 0 ウ	⑥	…すへて／まね【ふ】へくもあらす…	く↓ふ
4 9 宿 木	2 9 ウ	④	…か／きりなくのたまう【御はら】もふくらか になりたるに…	聞□↓〈御〉者ら
4 9 宿 木	2 2 ウ	③	…まこと【は此】空見給へ…	□↓八〈此〉

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 9 宿 木	5 1 ウ	⑧	…いふかひなくなり／給にし人のよのつねの 【あ】りさまにて…	ふ ↓ あ	
4 9 宿 木	5 0 オ	②	…しの／ひやか【なれ】とかのこせんすいしん くるまそいとねりまで…	に□ ↓ な連	
4 9 宿 木	4 9 オ	③	／九日【も】おほい殿よりつかうまつらせ給へ り…	の ↓ も	
4 9 宿 木	4 8 ウ	①	…やかて此【御よろ】／こひも打そへて…	よろ ↓ 御よろ	
4 9 宿 木	4 4 ウ	③	…御さま【よろつ】のつみゆるしつへくおかし…	こそつ ↓ よろつ	
4 9 宿 木	4 3 オ	⑦	…かくなんいひしとつたへ給へなとはかりのた ま【い】をく／	ふ ↓ い	
4 9 宿 木	4 2 オ	⑥	…宮の御かたはいますこし／いまめかし【き】 物から…	□ ↓ き	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
50 東屋	9ウ	③	…あやしくあふな【く】／人のおもはんところ もしらぬ人にて…	く□ ↓ く	
50 東屋	9オ	⑦	…あす【あさて】とおもへは心あはたしく…	あ里くに ↓ あさて	
49 宿木	59オ	④	…かのきこ【え】しことはとのたまへは…	□ ↓ 盈	
49 宿木	59オ	③	…れいめし出るさうしくちにあま君／【よ】ひ て…	も ↓ よ	
49 宿木	57オ	⑨	…是など【お】こせとおきねは…	□ ↓ 於	
49 宿木	55オ	⑨	…すへき事【とも】／をきてのたまふ…	□ □ ↓ とも	
49 宿木	52ウ	⑦	…はへ／しきつて【の】あ／らむとおほして …	耳 ↓ の	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
50 東屋	35 才	⑦	／かしこまり【を】きたるさまにて…	ぬ↓を	
50 東屋	30 ウ	②	／…かたわらいたき事につけて人【にも】／あはしく…	□あ□ ↓ 耳も	
50 東屋	21 ウ	②	…けふすきは【この月】日もなし…	ら□□□ ↓ この（月）八	
50 東屋	21 ウ	①	せ…おはしまさぬひま／＼にこそれ【いはす】さ	□□□ ↓ い者す	
50 東屋	19 才	⑦	…あまの川【を】へたてゝ【も】かゝるひこほしのひかりをこそ…	（文字数不明）て ↓ をへ多てゝも	
50 東屋	15 ウ	⑦	…此宮【の御のち】の世をさへ／思やりふかくおもひ…	□□たり ↓ 能（御）のち	
50 東屋	15 ウ	⑦	…あやしきまで物わすれせ【す】…	ぬ↓す	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 0 東 屋	4 0 才	①	…此ありさま【いと】はれ／し…	と↓いと	
5 0 東 屋	4 0 才	⑧	…いりおはし【たるもは】つかしけれと…	□□□□↓ 多るも者	
5 0 東 屋	4 2 ウ	⑤	／里の名もむかしなから【も】見し人の…	者↓も	
5 1 浮 舟	2 才	⑨	…人からも世のおほえもさまことに物し【た】／まへは…	〈給〉↓多	
5 1 浮 舟	2 ウ	⑩	…ありしよりはすこし物おもひ【しつ】／まりて…	□□↓ 志徒	
5 1 浮 舟	7 ウ	⑦	…右近となのりしわかき【人】もあり…	□↓ 〈人〉	一画だけ書いて消す
5 1 浮 舟	1 1 ウ	④	…いかてかう心／【おさな】うはゐてたてまつり給こそ…	□□□↓ 於さな	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 1 浮 舟	2 3 才	②	…袖／くちすその程まで【なまめ】かしく…	□ □ □ ↓ な万め	
5 1 浮 舟	2 2 ウ	⑧	…宮もところせき／みちの程にかろらかなる 【へき程】の御そとも也…	□ □ □ ↓ へきへ程	
5 1 浮 舟	1 9 才	②	…此春の／程にさりぬへくはわたしてんと 思ひて…	□ □ ↓ へく	
5 1 浮 舟	1 6 ウ	⑩	…ありや【な】しやをきかぬまは見え／たてま つらんもはつかし…	を ↓ な	
5 1 浮 舟	1 6 ウ	②	…へたて給御【心の】ふかきなんいと心うき…	□ □ ↓ へ心能	
5 1 浮 舟	1 4 才	④	／ころをはなけかさらましいのちのみさた めなき世【と】／おもはましかは…	□ ↓ 登	
5 1 浮 舟	1 3 ウ	⑨	…つね【に】かくてあらはやなどのたまふも…	□ ↓ 尔	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 1 浮 舟	3 1 才	②	…さなん思侍【れ】とかしこもいと物さはかし く侍り…	□ ↓ 連	
5 1 浮 舟	2 8 ウ	⑧	…はかなき【物もきこしめさすなやまし】けに せさせ給といへは／	□□□の(文字数不明)や□ ↓ (物) もきこしめ佐春なやまし	
5 1 浮 舟	2 7 ウ	⑤	…よの人の物いひそいとあちき／なくけしか らす【侍】や…	や↓ (侍)	
5 1 浮 舟	2 4 ウ	⑥	…恨てもなきてもよろつのたま【ひ】あかして …	ふ↓ 飛	
5 1 浮 舟	2 4 才	①	／ふりみたれみ【きはに】こほる雪よりもなか 空にてそ／我はけぬへき…	□□□ ↓ き者尔	
5 1 浮 舟	2 3 ウ	②	…もちたてまつり／給へ【る】ありさまなとも かたり給…	り↓ る	
5 1 浮 舟	2 3 才	⑤	…是／はまたたそ我名【もら】すなよ…	□□ ↓ もう	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 1 浮 舟	3 4 ウ	①	…みちさた／思かへら【ん】かしと打うめき給て…	む↓ん	
5 1 浮 舟	3 4 才	⑨ ↓ ⑩	…さなん【侍と申宇治へつね】／【にやこのありけんをのこはやるらんかすかにてゐたる】人なれは…	い□飛□へ人へ（字数不明）へ心へ／（文字数不明）み□ゆ□□↓へ侍とへ申へ（宇）へ治へ徒祢／耳やこ能あ里けんをのこ八屋るらんかす可尔て	
5 1 浮 舟	3 2 ウ	⑦	…【す】いしんけしきはみつる…	□□↓す	
5 1 浮 舟	3 2 ウ	②	…殿もつ【いゐ】／給てまかて侍りぬへし…	□□↓いゐ	
5 1 浮 舟	3 2 才	⑩	…おとゝも【たちて】とさまにおはすれは／	□□□↓多ちて	
5 1 浮 舟	3 2 才	⑤	…さはかしけれとことなることもおはしまさ【す】／	□↓須	
5 1 浮 舟	3 1 才	③	…たけふのこうにう【つろひ】給へとも…	□□□↓つろひ	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 1 浮 舟	4 0 ウ	⑤	…京よりとみ【の】御ふみあるなりといふ…	尔 ↓ の
5 1 浮 舟	4 0 オ	① ゝ ②	…つゐに人見たてまつ【りつへし】／【やう／あやし】など思ふ人侍へかめり…	らせ(文字数不明)／(文字数不明) ↓ りつ遍し／やう／あやし
5 1 浮 舟	3 8 オ	⑦	／かむたうせしめ給【ふ】へきよしなん…	へ ↓ ふ
5 1 浮 舟	3 7 ウ	⑤	…このをと／しう【とねり】といふ物そきたる…	□ □ □ ↓ と祢り
5 1 浮 舟	3 7 ウ	①	…めのと【を】のか心をやりてものそめ…	越 ↓ を
5 1 浮 舟	3 5 ウ	⑨ ゝ ⑩	…かゝるすちの事は【おほしみたるゝ事はいと】／【あしきわさ也御いのちまてに】はあらすとも人の御程々につけて侍事也…	いとあしき王さ(也)(文字数不明)／(文字数不明) ↓ 於本しみ多るゝ(事) 八い登／あしき王さ(也)(御)いのちまて耳
5 1 浮 舟	3 5 ウ	④	…つゐにいまのをはころし【て】しそかし…	□ ↓ て

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 2 蜻 蛉	2 ウ	⑧	…わりなきみち【にやつ】れて／けすのさまに てきたれは…	尔□□ ↓ 尔やつ	
5 2 蜻 蛉	1 才	⑤	…めの【とよ】りはしめてあはてまどふことか きりなし…	□の ↓ とよ	
5 1 浮 舟	4 3 ウ	⑥	…物の氣たちてなやみ侍れはかた時【もたち】 ／さることゝいみしくいはれ侍てなん…	□□ ↓ もたち	
5 1 浮 舟	4 3 ウ	②	…ひるねして侍夢に人のいむとい【ふ】／事な ん見え給つれば…	ひ ↓ ふ	
5 1 浮 舟	4 1 ウ	⑧	／ためらひ【給】てたゝこともえきこえさす ましきか…	て ↓ (給)	
5 1 浮 舟	4 1 才	⑨	…すゝろならん物のほしり出／きたらむもい 【かさ】まにと…	□□ ↓ 可さ	
5 1 浮 舟	4 1 才	④	…おもひ／かま【へて】なんきこえさすへかめる …	□□ ↓ 遍て	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 2 蜻 蛉	1 1 ウ	①	…いきて立かへらんも心くるし【な】とおほし わつらふ…	□ ↓ な	
5 2 蜻 蛉	1 0 ウ	②	…なへて世のありさまを思給つゝけ【侍】にか なしくなん／きこしめす…	□ ↓ 〈侍〉	
5 2 蜻 蛉	1 0 オ	⑦	…その事となくて／すくし【給】をなん…	□ ↓ 〈給〉	
5 2 蜻 蛉	8 オ	③	…おもはすなるすちのまきれあるや【うな り】／しも…	□ □ ↓ うなり	
5 2 蜻 蛉	7 ウ	③	…あさましきこゝちし【給】て…	て ↓ 〈給〉	
5 2 蜻 蛉	6 オ	⑩	…たいふうとねりなとおとしきこえし物【と も】…	と □ □ ↓ ともゝ	
5 2 蜻 蛉	4 ウ	⑥	…雨のいみしか【りつ】るまきれにはゝ君もわ たり給へり…	□ つ ↓ りつ	

5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	巻 名
2 0 才	1 6 才	1 3 ウ	1 3 ウ	1 2 ウ	1 1 ウ	1 1 ウ	丁
⑥	③	⑨	⑦	③	⑧	⑤	行
…は【かな】きさまにてそおはすらむと…	…物の【ころえ】す／あら／しきは中人 ともの…	…のたま【ひ】をく事も侍らす…	…【目】ころおほしなけしきさまそのよなき給 しさま…	…おはしましゝ夜な／の【ありさ】まいたか れたてまつり給て…	「たちはなのかほる【あたりはほとゝ】きすゝ ろしてこそなくへかりけれ」	／しのひ【ねやきみもなくらんかひ】もなきし てのたをさにころかよはゝ／	擦 消 箇 所
可り ↓ 可な	□ □ □ ↓ こゝ流れ	□ ↓ ひ	□ ↓ 〈目〉	さ満 ↓ ありさ	(文字数不明) ↓ あ多り者本とゝ	(文字数不明) ↓ 祢やき見もなくら んかひ	擦 消 の 状 況
							注 記

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 2 蜻 蛉	2 9 ウ	③	…心ほそくよるへな【きも】なくさむやとて…	□ □ ↓ 起も	
5 2 蜻 蛉	2 9 オ	③	／あかぬかなしさをものたま【ひ】出へき人さへなきを…	ふ ↓ ひ	
5 2 蜻 蛉	2 4 ウ	⑪	…すきたる物きる【は】はうそくにおほゆる…	□ ↓ は	
5 2 蜻 蛉	2 3 ウ	⑧	…見たてまつりし／とき【めてた】のちこの御さまやと見たてまつりし…	□ □ □ ↓ めて多	
5 2 蜻 蛉	2 2 ウ	⑪	…かりそめにきちやうなとはかりたてゝ【打】やす／む…	□ ↓ 〈打〉	
5 2 蜻 蛉	2 2 ウ	⑤	…みたうのかさりと【り】さけ…	□ ↓ り	
5 2 蜻 蛉	2 2 オ	③	「つねなしとこゝら世を見るうき身【た】に人のしるまで／なけきやはする…	□ ↓ 多	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 3 手 習	1 ウ	⑥	□ ↓ 飛耳	
5 3 手 習	1 ウ	②	□ ／ 八 ↓ さもい	
5 2 蜻 蛉	3 5 才	①	□ ↓ の	
5 2 蜻 蛉	3 4 才	⑤	□ ↓ せ	
5 2 蜻 蛉	3 2 ウ	⑨	□ ↓ 〈物〉	
5 2 蜻 蛉	3 2 才	⑥	□ ↓ た	
5 2 蜻 蛉	3 0 ウ	④	(文字数不明) ↓ 可しうなり尔多流	
<p>は…二三日やとらんとい【ひに】やり給へりけれ</p> <p>…【さもい】ふへき／ことといとおしう思て…</p> <p>…みなみおもて【の】すみのまによりて…</p> <p>…たゝかやうにてこそはすくさ【せ】給めれといふに…</p> <p>…【物】のみあはれなるに…</p> <p>…かき【た】る手たゝかたそはなれとよしつきて…</p> <p>…いかめ【か】しうなりにたる【御】そうなれは…</p>				

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
53 手習	④	／はつせにそひたりしあさり【と】おなしやうなる…	も↓と	
53 手習	⑥	…きつねの人にへんくゝゑするとはむかしよりきけと…	ゑ↓く	
53 手習	⑦	…いてあなさかなのこたま【の】おにやまさにかくれなんや…	や↓能	
53 手習	⑥	…されはこそあ【や】しき／御物あつかひなりとはいへと…	□↓や	書き損じを削ったか
53 手習	⑤	…かゝる人なん／【出きたるなとほうしのあまりにはよからぬ事なれは見さりし人】にはまね／はす…	(文字数不明) ↓ (出) (来) 多流など 本うしの阿まり丹はよからぬ(事)な連 八(見)さ里し(人)	
53 手習	③	…いてあな【かま】大とこたちわれむさんのほうし／にて…	くち↓かま	
53 手習	⑧	…時【に】は仏法のきすとなり侍事也／	八↓に	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 3 手 習	1 7 ウ	⑦	…はしたなき事【な】りて…	も↓な
5 3 手 習	1 6 ウ	⑥	…風の吹あけ／たりつるひ【ま】より…	□↓万
5 3 手 習	1 5 ウ	⑧	…こたいの人と【も】は物めてを／しあへり…	□↓も
5 3 手 習	1 5 ウ	①	／おほえぬ人をえたてま【つりたまはて】明暮 のみ…	つりて↓つり多ま八て
5 3 手 習	1 3 ウ	⑥	…まつ【打な】きて年ころのつもりには…	□□↓〈打〉な
5 3 手 習	1 3 ウ	③	…をなへしきち／か【う】などさきはしめたる に…	□↓う
5 3 手 習	1 0 オ	⑨	…物まいりなとし給にそ中々おもや【せもて】 ゆく／	せて↓せもて

5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	巻 名
2 3 才	2 1 才	2 0 ウ	1 9 ウ	1 9 才	1 8 ウ	1 8 才	丁
⑦	⑤	④	⑧	⑤	⑥	④	行
…御碁うた【せ】給へといふ…	…いまの世にきこえぬことはこそはひき給 け【と】ほむれは…	…よひまとひもせすおき／ゐた【り】…	…つれ／＼なる心なくさめに思ひ出【つ】る を…	…うしろめたくは見えたまはぬ【物】を…	／松むし【の】ころをたつねてきつれともまた はきはらの／露にまとひぬ…	…まつちの山の【と】なん見給ふる…	擦 消 箇 所
へ↓ せ	□ ↓ と	流 ↓ り	る ↓ 川	越 ↓ 〈物〉	□ ↓ 能	□ ↓ と	擦 消 の 状 況
							注 記

5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	巻 名
3 1 才	3 0 才	2 7 才	2 6 才	2 5 ウ	2 4 ウ	2 4 才	丁
③	⑧	⑩	④	⑥	③	⑩	行
…まこと【】おやのやかてからもなき物と／ 思まといひ給けん程…	…あきれたることちしあへ【】程にて…	…き／ちやうのもとにつるぬ【給へ】は…	…此おりかのおり【な】と思ひ出るそこよなか りける…	…是よりもおそろしけなる／物の中に【こ】そ はあらましか…	…【此人々】をわりなきまで／うらみ給…	…いとよつかぬやうならんと【せ】むれは／	擦 消 箇 所
ゝ ↓ の	□ ↓ 累	□□ ↓ 〈給へ〉	□ ↓ な	古 ↓ 己	〈人〉々 ↓ 〈此〉〈人〉々	□ ↓ せ	擦 消 の 状 況
							注 記

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
53 手習	37ウ	⑦	…此大將殿の【御後】のはをとりはらなるへし…	〈後〉↓〈御〉〈後〉	
53 手習	37才	③	…いとこよなくこそひかみ給にけ【れ】あはれにも侍かな…	□↓れ	書き損じを削ったか
53 手習	35才	⑩	…誰ならむと【心え】かたしゆくすゑの御うしろみはいのちもしりかたく…	□□↓〈心〉え	書き損じを削ったか
53 手習	32才	③↘④	…けに【いとめ】／【つらか】なる事かなとて…	(文字数不明) ↓いとめ／つら可	
53 手習	31才	⑨	…かのてしのいひしもしるくいちしる【き】事とも／ありて…	れ↓起	
53 手習	31才	⑧	…山里のひかり／に明暮見たてまつりつる物をくちおしき【わさかな】と…	□□□↓王さ可な	
53 手習	31才	⑤	…なく／【御そ】／の事なといそき給…	□の↓〈御〉そ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 4 夢浮橋	8 才	⑤	／もとの御ちきりあやま【ち】たまはて…	□ ↓ ち	
5 4 夢浮橋	6 ウ	④	…人め／おほくてひんなけれ【は】…	し ↓ 者	
5 4 夢浮橋	6 才	⑥	…おほんあるしのこと【に】はかに／するを…	□ ↓ に	
5 4 夢浮橋	3 ウ	⑨	…さるへきさき【の】世の契りなり／	□ ↓ の	
5 4 夢浮橋	2 才	⑤	…むねつふれていら【へき】こえんやう思ひま さる…	□ □ ↓ へき	
5 3 手習	3 9 才	①	…物のかくれなき世【な】りければ…	□ ↓ な	
5 3 手習	3 8 才	④	…女はいみしくめてたてまつり【ぬへくなん】… (文字数不明) ↓ぬへくなん		